

# Lama Zopa Rinpoche: Gia Trì Lời Nói

# **GIA TRÌ LỜI NÓI - *Blessing The Speech***

**QUY Y - PHÁT TÂM BỒ ĐỀ - *Taking Refuge and Generating Bodhichitta***

དྲୟକ୍ଷଣାଶୁଦ୍ଧାର୍ଥକ୍ଷମୀ | KÖN CHHOG SUM LA KYAB SU CHHII **Đệ tử quy y Tam Bảo quý hiếm.** བ୍ରା  
ସାଧୁତ୍ତିରତ୍ତାର୍କର୍ମ୍ୟ DRO LA PHÄN CHHIR SANG GYÄ SHOG (3x) **Nguyệt vì chúng sinh trọn thành**  
**Phật đao. (3x)**

# QUÁN TƯỞNG - *Visualization*

Trước hết, thanh tịnh cái tôi thật có vào trong tánh không, vì cái tôi ấy thực chất vốn không. Khi ấy, tuệ-chứng-tánh-không có được nguồn hỉ lạc vô tận. Cũng có thể nghĩ rằng tuệ-chứng-hỉ-lạc là bất nhị với tánh không.

Đệ tử khởi hiện tướng bốn tông Pháp chủ. Trên lưỡi, linh tự AAH ॐ biến thành đài mặt trăng. Trên đó hiện ra linh tự OM ଔ màu trăng, bao quanh là chuỗi minh chú ALI (nguyên âm) màu trăng đứng theo chiều kim đồng hồ, chuỗi minh chú KALI (phụ âm) màu đỏ đứng ngược chiều kim đồng hồ, và chuỗi tâm chú duyên khởi màu xanh dương đứng theo chiều kim đồng hồ.

Từ các linh tự OM và các chuỗi minh chú phóng ra ánh sáng lớn, thu tóm lực gia trì và năng lực của lời nói của các bậc xuất thế và các bậc thuộc cõi thế gian, dưới dạng ba minh chú, bảy biểu tượng vương, tám biểu tượng cát tường.

Bao gồm năng lực lời nói của các bậc xuất thế là chư Phật đàm chư Bồ tát thánh giả trên ba địa thanh tịnh, và chư La Hán, cùng với năng lực lời nói của các bậc thuộc cõi thế gian là chư hành giả nhập đạo và chư hiền giả thành tựu chân ngữ, lời nói mang năng lực lớn lao. Nhờ tịnh khẩu, giữ giới không phạm khẩu nghiệp mà ngôn từ của chư hiền giả này đạt năng lực lớn đến nỗi cầu nguyện điều gì, lời nguyện ấy đều thành sự thật.

Hãy nghĩ rằng toàn bộ lực gia trì và năng lực lời nói—của chư vị thuộc cõi thế gian và chư vị thuộc cõi xuất thế—đều được câu về dưới dạng ba minh chú, bảy biểu tượng vương, tám biểu tượng cát tường, đầy kín khắp không gian, tan vào các chuỗi minh chú trên đài mặt trăng trên lưỡi mình.

## **CHÚ GIÁ TRÌ LỜI NÓI - *Mantras for Blessing the Speech***

Tụng chú từ trong ra ngoài.

## **CHUỖI NGUYÊN ÂM PHẠT NGỮ (ali)**

Khi tụng chú Nguyên Âm, dòng cam lồ màu trắng từ chuỗi minh chú rót xuống đầy ắp thân thể. Thân nghiệp tích lũy từ vô lượng sinh tử toàn bộ đều được thanh tịnh

ॐ आ औ इ औ उ औ री औ ली औ ए औ ओ अं अ स्वाहा ॥ OM A AA I II U UU RI RII LI LII E EE O OO ANG AH SWAAHAA  
(3x)

## CHUỖI PHỤ ÂM PHẠN NGŨ (kali)

Khi tụng chuỗi minh chú Phụ Âm, dòng cam lồ màu đỏ từ chuỗi minh chú rót xuống đầy ắp thân thể. Khẩu nghiệp tích lũy từ vô lượng sinh tử toàn bộ đều được thanh tịnh.

ॐ का खा गा घा ना / त्सा त्शा रा दा धा न्डा ना या न्डा ना मा न्डा ना न्डा ना | **OM KA KHA GA GHA NGA / TSA TSHA DZA GYA NYA / TrA THrA DrA DHrA NrA / TA THA DA DHA NA\* / PA PHA BA BHA MA / YA RA LA WA / SHA KA SA HA KYA SWAAHAA (3x)**

[\*Khi đọc TRA THRA DRA DHRA NRA chót lưỡi phải cong lên chạm hàm phía trên. Khi đọc TA THA DA DHA NA chót lưỡi phải chạm vào chân răng]

## DUYÊN KHỞI TÂM CHÚ - *Dependent Arising Mantra*

Khi tụng Tâm Chú Duyên Khởi, dòng cam lồ màu xanh dương từ chuỗi minh chú rót xuống đầy ắp thân thể. Ý nghiệp tích lũy từ vô lượng sinh tử toàn bộ đều được thanh tịnh

ॐ ये धर्मा हेतु प्रभावा | **OM YE DHARMAA HETU PRABHAWA HETUN TEKÄN TATHAAGATO HYAVADÄ TEKÄN TSA YO NIRODHA EWAM VAADII MAHAA SHRAMANA YE SWAAHAA (3x)**

[Nhất định phải ngắt sau chữ "YO," trước khi đọc chữ "NI."]

Duyên Khởi Tâm Chú tan vào chuỗi phụ âm, chuỗi phụ âm tan vào chuỗi nguyên âm, chuỗi nguyên âm tan vào linh tự OM ॐ, OM tan vào đài mặt trăng. Đài mặt trăng biến thành linh tự AAH औः, AAH tan thành cam lồ màu hồng, rồi tan vào lưỡi, biến thành tính chất kim cang.

Lưỡi trở nên nặng và mạnh như đá, như thể khó nhúc nhích, bất hoại như kim cang. Khởi tâm tin tưởng mãnh liệt rằng toàn bộ lực gia trì và năng lực lời nói của tất cả chư Phật, Bồ tát, A La Hán, hành giả và hiền giả đều đi vào lời nói của mình, khiến lời nói trở nên toàn hảo. Nghĩ rằng: "lời nói tôi giờ trở nên toàn hảo." Chúng sinh nào nghe được giọng nói này, liền tức khắc được tịnh hết mọi phiền não niềm tâm, mà mọi lời nói ra đều được thực hiện, mọi người đều làm theo.

Nghĩ như vậy, năng lực lời nói của quý vị sẽ trở nên mầu nhiệm, tụng niệm gì năng lực cũng tăng bồi ngàn vạn lần. Năng lực lời nói của quý vị sẽ không vì ăn nhầm thức ăn mà chiết giảm.

Nói cho rõ hơn, năng lực lời nói có bốn lợi ích (1) lời nói trở nên toàn hảo; (2) tụng gì cũng được tăng bồi ngàn vạn lần; (3) mọi lời nói ra, dù là chuyên nhảm, cũng trở thành trì chú; (4) năng lực lời nói không bị hủy vì ăn nhầm thực phẩm. Dựa theo các hệ mật tông dưới, ăn tỏi khiến lời nói mất năng lực trong bảy ngày, ăn hành mất năm ngày, ăn củ cải mất chín ngày, ăn cỏ gai (nettle) mất 1 năm và ăn lưỡi cùu mất một đời.

## HỒI HƯỚNG - *Dedication*

Nguyễn lưỡi đệ tử / mang trọn năng lực / của đấng Như Lai, / Nguyễn nhờ năng lực / tiếng lời diệu thăng, / Mà trọn chúng sinh / đều về qui thuận, / [Mà mọi khổ đau / tức thì tịnh an] / Nguyễn lời thốt ra / liền trong chốc lát / đều thành sự thật.